

ISO
International Organization for Standardization
Organisation Internationale de Normalisation

ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2
Universal Multiple-Octet Coded Character Set
(UCS)

Title:	Feedback on Tamil Symbols in PDAM2-10646-1 from the INFITT WG on Unicode
Source:	V.S. Umamaheswaran, IBM Canada
Status:	Expert contribution
Action:	For discussion / disposition at M42 of JTC1/SC2 WG2, Dublin
Distribution:	ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2 and Liaison Organizations
References:	PDAM2 to ISO/IEC 10646-1: 2000 (SC2 N3584)

I had circulated an extract of the glyphs and names of the new Tamil Symbols that have been added in PDAM2 to Tamil experts from WG2 of INFITT along with the following question for their feedback:

"The only question I have is about the annotation for the TAMIL NUMBER SIGN (Akkam) .. should "AKKAM" be something else like "ENN" which contains the letter NA in it suggesting the use of NA as part of the glyph used for the Number Sign?"

The feedback is summarized below:

a. Correct Typo in annotation:

0BF9 TAMIL RUPEE SIGN (Rupal)
Change Rupal ==> to Rupai

(The last letter in Rupai should be lower case l (eye) -- not lower case L or letter 1).
This typo has been reported as part of the Canadian ballot comment also.

b. Change in annotation

0BFA TAMIL NUMBER SIGN (Akkam)
Change Akkam ==> to Enn

There was a mention of using Enn instead of Akkam during email discussion on unicore list on the original Tamil Symbol Contribution prior to the Singapore meeting. This was NOT captured in the input to Singapore meeting, awaiting more feedback. Now, we have the feedback from the INFITT working group also supporting use of Enn instead of Akkam. It is more appropriate to use Enn than Akkam. Enn is phonetically more suggestive than Akkam to the NA that appears as part of the Glyph for TAMIL NUMBER SIGN.

I request that WG2 and Unicode Technical Committee accept the above changes in annotations to character names, and process them as corrections in PDAM-2 to 10646-1: 2000.